

達悟族的不朽「船」說

模組設計者：胡芳辰

學生對象：國中一、二年級學童

教學時間：六小時

一、 傳承傳統世界觀(約 60 分鐘)

(一)主要學習概念、學習活動目標與分段能力指標

1. 主要學習概念

- 1) 達悟族創世傳說
- 2) 以繪本《小島上的貓頭鷹》看蘭嶼生態地理環境

2. 學習活動目標

- 1) 了解達悟族創世傳說

根據紅頭部落的始祖傳說，當地人天神將其兩個孫子放入石頭與竹子中，投下來，石頭落在 Jikomaimoron 山頂，竹子則落在山腳（一說平原或海邊），之後，石、竹裂開，各自出現了一位男孩。在四處漫遊時，兩人不期而遇，乃結伴而行。之後，兩人的生殖器與膝蓋（一說膝蓋窩）相互摩擦，不久，兩人的膝蓋開始腫大，然後，各自從左右膝蓋生出一女孩與一男孩。他們相互結為夫妻，結果生出的小孩 全都是瞎子。之後，他們互相交換，終於有了健全的後代。在 Jikacingan Jilaangui Jivaokonon Jimasik 紅頭部落的人是石生與竹生的後代。（資料來源 蘭嶼鄉公所）¹



圖片來源：漫畫《九族創世紀》

- 2) 由繪本《小島上的貓頭鷹》了解蘭嶼生態地理環境

¹ 蘭色大門 <http://lanyu.info/hostel/imorod-tribe.html>



(圖片來源:繪本《小島上的貓頭鷹》)

3. 分段能力指標

藝術與人文 1-4-1、1-4-2、1-4-4

語文 F-3-1

自然與生活科技 2-4-3-3

(二) 學習活動

聆聽達悟族相關之傳說故事及繪本《小島上的貓頭鷹》

教師講述相關傳說故事以及繪本《小島上的貓頭鷹》與同學分享，請自願學生分享對達悟族傳說故事的想法。(若無學生自願則由教師隨機抽點同學發言。)建議教師在小組討論前可提供問題讓學生進行思考、討論的活動。

1) 達悟族以前叫做雅美族，你知道為什麼現在要改為達悟族？

(因為族人以為「雅美」一詞並無意義，不具代表性，只是當初日本人留下來的標籤，而「達悟」為善良的天神之子，是島上子民的

祖先，因此以達悟人自稱。²⁾

2) 「達悟」的字義是什麼意思？

(善良的人、被挑選的好人)

二、 表達自我世界觀(約 30 分鐘)

(一)主要學習概念、學習活動目標與分段能力指標

1. 主要學習概念

1) 達悟之海洋文化

2) 船對雅美族人的重要性

拼板舟對達悟族人而言，是海上生計及儀式活動中相當重要的工具；也是常代表蘭嶼達悟族的文化圖像，像是象徵船眼睛的圓形圖騰，廣為族人及媒體用作代表達悟族或者臺灣原住民意象。拼板舟的製作是達悟族祖先經驗累積的智慧結晶，他們認為船是男人身體的一部份，每一塊板都是他們的靈魂，因此造船是一件相當神聖的使命。他們對拼板舟的重視就如同對待家庭中一分子的用心與照顧。大船的製作更是部落中的大事，往往也是凝聚族人力量的歷程。³⁾



圖片來源：《雅美族神話故事》

2. 學習活動目標

1) 表達自己對達悟族及其文化的看法與經驗

2) 說出船對達悟族人的重要性

3. 分段能力指標

藝術與人文 1-4-2

²⁾ 原中母語日評鑑 <http://163.26.125.99/dyjh/ml/ml/a3-7.html>

³⁾ 拼板舟 careerweb.ntcu.edu.tw/eP_Upload/ResFile/2513/20100104231441.ppt

(二)學習活動

討論與分享

教師在課堂中將學生分組，進行雅達悟族海洋文化之討論，人數4~5人不拘。再請每組派一位學生作代表上台發表心得或感想，台下同學可舉手回應台上同學。建議教師在小組討論前可提供問題讓學生進行思考、討論的活動。

- 1) 達悟族的本省在何方？地理環境為何？
- 2) 他們依靠什麼來維持生活？
- 3) 達悟族所造的船都長什麼樣子？
- 4) 船對達悟族人的重要性為何？

三、 探索世界觀(約 60 分鐘)

(一)主要學習概念、學習活動目標與分段能力指標

1. 主要學習概念

- 1) 與造船相關之繪本：《雅美族的船》



(圖片來源：繪本《雅美族的船》)

- 2) 造船之準備過程

原住民中會造船技術的族群相當少，更沒有像雅美人這樣熱衷於製造的。蘭嶼有二種漁船，雅美族人所製造的船並非

是獨木舟，一是屬於私有的二人或是一人所乘的小漁船（tatara）；另一為十人合作共同撈魚的大船（chinurikuran）。造船和建屋一樣，在族人的演中是一項重要的技術工程，每年七、八月較為空閒的時候才造新船，但準備期則從六月開始，普通一條船使用期大約三年。

造船準備：

造船前船員要先召開會議討論造船事宜然後到山上找尋木材，如果發現了合適的木材就派人找有經驗的人來評鑑，覺得可以造船的（一般都是生態向著陽光的樹木）就一面請老人家在旁唱著伐木經面砍下樹木的根部，除掉不必要的根部與幹部，開始龍骨與船板的製造。船板是用小斧慢慢地從圓形樹幹上砍出來；至於船舷，有些彎板則是從一根天然的板根砍下來，並以生木為主要的構材。大凡造船木材其最初裁切的一塊是船尾所用的龍骨，後來的是船首和船尾之間的鋪在上方的船板，這塊船板同時也是船中最大而且最闊的一塊。

從選材開始：

達悟拼板舟的船身，大船是由 27 塊板子組成，小船是由 21 塊板子拼成，每塊板子都按照它所在的位置及功能差異來選擇不同的材料，船身的不同結構分別由不同木材的拼版所組合。大船船底龍骨要選擇質地堅硬、耐腐耐磨、不易反翹的木材，如台東龍眼、蘭嶼赤楠、蘭嶼福木等；而具有寬大板根、質地輕軟的台灣膠木、麵包樹則是船舷側板的主要材料。蘭嶼的植物區系乃為台灣本島、琉球列島及菲律賓植物區系的匯合地帶，每一片船板間的削製、銜接及各個步驟都必須考量木材的性質。船身線條的修整及雕刻，須展現蘭嶼人豐富的自然知識與工藝技術，同時也應表現出蘭嶼人對船的情感。⁴

船身的拼合：

選材、砍伐、刨木後，接著就是另一項達悟祖先智慧累積的表現——船板接合。達悟族的拼板舟完全沒有使用到一根鐵釘，而是以木釘、接榫及樹脂等拼合而成的。木釘的使用則是選用遇水膨脹特性，能使船板結合更加緊密牢固的桑木釘。船板接合面鑿以圓洞後，除了插入木釘外，還得塗上赭土、蘭嶼花椒根部的木棉、樹脂等以防滲水，然後接合拼裝起來，現今則是多以人工樹脂做接合。⁵

⁴ 蘭色大門 <http://lanyu.info/lanyu-trip-info/tao-culture/tatalaboat.html>

⁵ 拼板舟 careerweb.ntcu.edu.tw/eP_Upload/ResFile/2513/20100104231441.ppt

2. 學習活動目標

- 1) 講述繪本《雅美族的船》
- 2) 利用繪本《雅美族的船》了解造船之準備及其過程

3. 分段能力指標

藝術與人文 1-4-2

語文 F-3-1

(二) 學習活動

- 1) 教師進行繪本《雅美族的船》講述，請學生專心聆聽。
藉由繪本《雅美族的船》裡一連串圖文並茂的造船過程，相信學生對造船印象會更深刻。
- 2) 針對造船過程加以進行討論
教師在課堂中將學生分組，進行達悟族船文化之討論，人數 4~5 人不拘。再請每組派一位學生作代表上台發表心得或感想，台下同學可舉手回應台上同學。

四、 形成新世界觀(約 120 分鐘)

(一) 主要學習概念、學習活動目標與分段能力指標

1. 主要學習概念

- 1) 船之模樣
- 2) 船之構造

2. 學習活動目標

- 1) 欣賞並觀察船之美貌
- 2) 了解達悟族所造船隻之構造

最初製造時要在船底放一根龍骨作為基礎，船舷左右兩側由若干船板拼組而成，其組合所用的木材乃是依照部位的不同而有各種特定木質的各種材料，板與板之間事先都經過精密的考量務求緊密的接合。接合木板的木釘是用桑木做的，木板的縫隙間則是塞滿了根棉，左右木板接合後用籐子固定。

建造一艘大船需要一位有經驗的長者指揮，決定一艘船的外型共需 21 塊板。最初的是龍骨，龍骨又分為船首和船尾二種，二種都是做彎曲狀，而由船底的龍骨兩端予以接合。龍骨

的組合完成後，其次就是與龍骨接合的六枚船板，依序為先安裝中央的 pabakun-no-patouna，在其兩端接以 kabusan-no-patouna；接著再連接 patouna 板，如此就完成船板的結合工作。而靠近船底的船板，由於必須將船隻的重心降低，所以都把較重的板裝在船底下面，船腹的橫斷面在 papakun 板的部分使其稍稍隆起，以防船身在海中做劇烈的擺動。船殼完成之後，接者就是安裝支架以做為船身的補強。先在中央的部位裝上二把弓形骨架，讓它與船的斷面曲線密接，接著在船身的裡面以四根橫木支持，以做為船身的整體補強。而船隻所用的櫂也分為二種，一種用於划船的櫂稱之為 avat，另一種為船槳稱之為 savirakk；前者長度普通為二公尺，後者長達五公尺。一人乘的小船用櫂二根，二人乘的小船有四根，至於大船則是每人一根。

造舟可分造小船及大船，小船是僅容一人至三人乘用者，大船則是由六人、八人、十人乘用者，往昔有數十人共乘之大型船隻。漁舟是由十五至二十七塊木板靠木釘、接榫、結綁及膠水拼合而成，一般的構造是龍骨分成船底及船首、船尾等三段，兩舷側板則分成二至四層，每層三片，各段木材之擇取是根據其功能而定。⁶

3) 浮力原理

3. 分段能力指標

自然與生活科技 2-4-5-7

(二)學習活動

1) 討論與分享

教師在課堂中將學生分組，進行船隻構造之討論，人數 4~5 人不拘；各組分別發一張圖畫紙給學生，可將想法畫下，便於討論及思考。再請每組派一位學生作代表上台發表所觀察到的船隻構造，並運用思考造船還能有哪些可用之材料及樣貌？哪一方面能夠加以改造，使他們捕魚更方便或更豐收？為什麼？加上帆呢？會跑得更快嗎？為什麼？安全性方面呢？槳與舵又可以如何修改？

2) 大家一起來造船吧！

浮體與形狀之探討

教師提供等重量的黏土，請學生塑成船形。利用黏土船製作出船體；建立浮力與面積關係較密切的概念。

⁶ 蘭嶼達悟族 <http://www.senwanture.com/folk%20dgi-lan%20iu.%20da%20u%20zu.htm>

浮力= 排開水的體積 x 液體的密度

浮力> 物體的重量，物體即浮起。

浮力< 物體的重量，物體即下沉。

→排開水的體積大，浮力較大、載重較多

五、 連結達悟族世界觀與科學觀(約 90 分鐘)

(一)主要學習概念、學習活動目標與分段能力指標

1. 主要學習概念

1) 一位紀錄片導演的夢想《划大船》

2. 學習活動目標

1) 拼板舟的影片

「這是一個實現夢想的計畫，我後來終於了解，什麼叫做夢想。那就是所謂的夢想被完成以後，再回頭看時仍然像是一場夢。」

---林建享

2) 文化之薪火相「船」

3) 美學之「船」遞

3. 分段能力指標

藝術與人文 3-4-11 1-4-2

語文 F-3-4

(三)學習活動

1) 欣賞蘭嶼拼板舟的影片《划大船》

《划大船》是有關蘭嶼拼板舟的影片。一位紀錄片導演，進入蘭嶼，十幾年的時間學習達悟族的文化、生活、語言，且打破達悟的禁忌，帶領達悟人造一艘大船，往台灣島航行，紀錄片中牽引著兩個島嶼(蘭嶼/台灣)、兩個世代(傳統/現代)以及兩種文化(海洋/平地)。⁷

⁷ 微笑的狐狸 <http://tw.myblog.yahoo.com/littlefox-secret/article?mid=10820>



2)心得寫作

教師請每一位學生思考，針對《划大船》裡達悟族的海洋文化，寫下 500 字以上之心得或感想。

3)藝術創作

教師請每一位學生用想像力，針對達悟的船文化與過程，畫下您所發想的另類功能與外觀。

六、參考資料

1. 相關網頁

- 1) 台灣大百科全書 <http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=11076>
- 2) 由船探討人對自然環境的應用 meep.moe.edu.tw/proj06/data/ppt-f-08.ppt
- 3) 蘭色大門
<http://lanyu.info/lanyu-trip-info/tao-culture/tatalaboat.html>
- 4) 原住民族電視台：科學小原子
<http://web.pts.org.tw/titv/mealc/main.php?Channel=titv&XMAENO=1256&XBENO=4874>
- 5) 達務虛擬部落 http://www.dmtip.gov.tw/event/tao/4_art/art_D.html
- 6) 原中母語日評鑑 <http://163.26.125.99/dyjh/ml/ml/a3-7.html>
- 7) 微笑的狐狸
<http://tw.myblog.yahoo.com/littlefox-secret/article?mid=10820>

2. 相關網書籍

- 1) 張世明，《九族創世紀》，國立編譯館主編，南天書局發行，初版二刷，2002年8月。
- 2) 林訓民，《小島上的貓頭鷹》，青林國際出版，2004年2月。
- 3) 周宗經，洪義男，《雅美族神話故事》，台灣省政府教育廳兒童讀物出版部，85年4月30日。
- 4) 宋龍飛，陳壽美《雅美族的船》，台灣省政府教育廳兒童讀物出版部，55年9月30日。